

Национальный технический университет Украины  
«Киевский политехнический институт», г. Киев, Украина

**ПРОБЛЕМЫ ОПТИМИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ЧТЕНИЯ НА  
ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ**

Ключевые слова: чтение; иностранный язык; образование взрослых; специальные цели.

Keywords: reading; foreign language; adult education; special purposes.

Интенсивный рост количества информации в письменной форме обуславливает возрастание интереса к чтению у людей, занимающихся видами деятельности, связанными с изучением и обработкой информации. Поэтому возникают или разрабатываются различные методики оптимизации процесса чтения.

Чтение может иметь различные цели. Просмотровое чтение является преимущественно средством оценки источника письменной информации, определения его отношения к определенному тематическому классу или же поиска определенных элементов информации, необходимых для решения практических и теоретических задач. Просмотровое чтение может приобретать в последнее время дополнительное значение в связи с увеличением количества источников информации, содержащих информацию на разнообразнейшие темы или даже объединяющих такую информацию (так называемая «информационная мозаика»), когда в таких источниках требуется найти информацию определенного направления.

Значение приобретает и изучающее чтение, когда на основе практически полного изучения конкретного текста необходимо освоить определенные элементы деятельности (последовательность элементов) или даже сложную технологию деятельности для решения конкретной

практической задачи. В этом случае требуется понимать общую логику текста, усвоить и запомнить ее для применения на практике. При этом практическая деятельность также может представлять собой в одних случаях точное (буквальное) следование тексту, в других же – требовать выбора конкретных действий в зависимости от обстоятельств деятельности, а в некоторых случаях и дополнительного творческого решения возникающих в процессе деятельности задач.

Большое значение приобретает и развивающее чтение, когда один какой-либо источник информации (чаще всего в форме книги) читают многократно, с целью не только усвоения (запоминания) информации, но и с целью дополнительного понимания информации, выхода на новый уровень понимания информации. В таких случаях понимание текста происходит за счет усвоения отдельных элементов информации, которые в процессе последующего перечитывания текста и его обдумывания объединяются в своеобразные комплексы, и уже эти комплексы становятся отдельными элементами мышления [1; 2]. Многократное чтение одного и того же текста в течение определенного времени (несколько дней, месяцев и т.д.) сопровождается также возникновением понимания отдельных элементов текста, рождением новых идей, пониманием идей текста с учетом новых точек зрения или новых обстоятельств, которые появляются в жизни и деятельности в период работы над текстом. Среди видов чтения можно назвать также обучающее чтение, то есть чтение, служащее обучению оптимальному чтению, совершенствованию навыков чтения, поддержанию читателя в оптимальной читательской форме и т.д. В таких случаях читают доступные, интересные для конкретного читателя, знакомые по тематике тексты.

Обучающее чтение приобретает большое значение при изучении иностранных языков, когда чтение может являться основным источником

иноязычной информации в условиях отсутствия широкой среды применения конкретного иностранного языка.

Многие специалисты различных отраслей деятельности стремятся оптимизировать свои навыки чтения, чтобы в условиях большого количества текстов в возможно более краткие сроки уметь их оценивать, классифицировать, находить в них необходимую информацию, усваивать определенные технологии, выходить на новые уровни понимания текста [3].

Оптимизация чтения на иностранном языке может основываться на специальном изучении лексических и грамматических структур иностранного языка, оптимизации мышления в целом (упражнения на развитие мышления) и оптимизации общего состояния человека (здоровый образ жизни, соответствующий режимам труда и отдыха, специальная подготовка к умственной работе), что может быть предметом дальнейших исследований в области оптимизации навыков чтения, в частности, навыков чтения на иностранном языке для специальных целей.

#### Литература

1. Бутусова. А. С. Абзадно-фразовый перевод: дидактический и психокогнитивный аспекты// Актуальные вопросы переводоведения и практики перевода. Международный сборник научных статей. Выпуск 6. - Н. Новгород: Бюро переводов «Альба», 2016.— С. 19-25.
2. Граматичні основи перекладу німецьких фахових текстів/ В.Т. Воробйов, І.П. Косинські, О.М. Турчак; Дніпропетровський ун-т економіки і права.- Дніпропетровськ: вид-во ДУ ЕП, 2005. – 252 с.
3. Козловский О.В. Скорочтение: современные методики обучения. – Донецк: ООО ПКФ «БАО », 2004. – 304с.